이웃의 등대 · 민족의 구원선 · 세상의 나침반

English Worship Service

11:15 a.m @ Westminster Hall Pastor: Daniel J. Kim, Ph.D. Prelude ····· **Pianist** * Call to Worship Pastor Praise & Worship Praise Team * Apostles' Creed ······ Congregation * Doxology ······ Congregation Representative Prayer ····· Deaconess Woo. Miran Offering Congregation * Offering Song ······ Together * Offering Prayer ······ Pastor Welcome/Fellowship ····· Congregation Scriptural Reading Genesis 4:1-16 Pastor Anthem ····· Jerusalem Choir Sermon "Matter of the Heart" Pastor * Hvmn ······ 213(348) ····· Congregation * Benediction ······ Pastor * Lord's Prayer Song ······ Congregation

(* Please stand)

"Matter of the Heart"

Genesis 4:1-16

In Genesis 3, we have learned of the fall of humanity, initiated by Adam and Eve. In their sin and rebellion against God, they experienced divine judgment in many forms: physical and mental sufferings, disharmony with each other and with nature itself, and spiritual alienation from God. And yet, in the midst of their sin and judgment, they also experienced the mercy of God covering their nakedness and even received a promise of future redemption (through Christ). What we see in the following stories are two lines of people emerging in history: those who remain in the lineage of sin and judgment, and those who stand in the lineage of grace and redemption. The first case is that of Cain and Abel, the sons of Adam and Eve. In Genesis 4, we see that the Lord showed favor toward Abel s offering, but not toward Cain s offering. What was the reason for this discrimination? The text states that Abel gave the "fat portions" from the "firstborn of his flock," while Cain simply brought "some of the fruits of the soil." In other words, Abel showed a sincere heart of devotion to God (giving unto God the very best that he had to offer) while Cain was simply going through the motion of religious formality (nonchalantly giving unto God whatever was available at hand). We must remember that it is always the matter of our heart which is the real issue before the sight of the Lord. Whether in worship, prayer, offering, service, or mission, our heart's devotion is ultimately what the Lord is pleased with. But when Cain showed anger toward God regarding His judgment, God responded by saying, "If you do what is right, will you not be accepted? But if you do not do what is right, sin is crouching at your door, it desires to have you, but you must master it." In other words, those whose hearts are not right before the Lord must deal with their issue through a serious soul struggle with sin and temptation. But there is hope that we can set our hearts aright, if we would genuinely face our demons, and humbly ask the Lord to help deal with them. But Cain chose to take the easy way out, succumbing to his indulgent heart and emotional outburst. He murdered his brother Abel. When God asked him, "Where is your brother Abel?" Cain coldly responded, "Am I my brother's keeper?" But the fact of the matter is, we are all called to be our brother' s/sister's keepers. We are responsible to care for each other. This is another way of expressing our heart's devotion unto the Lord: Caring for those whom God himself cares for. Yes, I am my brother's keeper, Let us then be careful not to follow the sinful way of Cain. Let us choose the righteous way of Abel.

Announcements

- After worship, we invite everyone to join us for fellowship in Room 104.
- Please join our various study groups at Room 104 each Sunday:
- 9:30 am "Spiritual Leadership" (taught by Pastor Daniel)
- 1:00 pm "Gospel of John" (led by Brother Gai)
- 1:00 pm "Esteem in Christ" (led by Sister Cing)
- We need volunteers (especially for soprano and tenor parts) to serve with the Ierusalem Choir

예배 및 집회시간 안내

	구 분	시 간	장 소	
	Ⅰ부 예 배	오전 9시		
	Ⅱ 부 예 배 (영어동시통역)	오전 11시 20분	본 당	
 주 일 예 배	Ⅲ 부 예배	오후 2시	Ⅱ,Ⅲ,Ⅳ 층	
T = M = 11	찬 양 예 배	오후 5시		
	English Worship	오전 11시 15분	- 웨스트민스터 홀	
	젊은이 예배	오후 1시 30분		
수 요 예 배	I 부 예 배	오전 11시	본 당	
수 요 예 배 	Ⅱ 부 예 배	오후 7시	Ⅱ,Ⅲ 층	
새 벽 예 배 금 요 기 도 회		오전 5시 30분(매일)	보다 ㅠ ㅊ	
		오후 8시	본당Ⅱ층	

교회학교 예배 및 안내

부 서		예배 및 분반공부시간	장 소	부	서	예배 및 분반공부시간	장 소	
영아부(0세-24개월)	1부	오전 9시	영아부 403호	사랑	부 예배	오전 10시30분	102 호	
유이부(25개월-5세)	2부	오전 11시20분	유아부 706호		예배	오전 11시20분	603 호	
유치부(6세-7세)	3부	오후 2시	유치부 702호	에바다부	ソココト	^= 01 01	200 =	
유 년 부		오전 9시	701 호		성경공부	오후 2시-3시	603 호	
초 등 부		오전 9시	601 호		등록필수반	오전 10시	coo =	
어린이 찬양예배(주일)	오후 5시	701 호		직분자필수반	오후 12시40분	602 호	
어린이 수요예:	H	오후 7시	603 호	새가족부 학습보충반		오전 10시		
토요꿈나무영어성품	스쿨	학기중 토 9:30-12:30	701 호				607 호	
중 등 부		오전 9시	501 호		세례준비반	오후 12시40분		
고등부		오전 9시	101 호	장 년	부(오전)	오전 10시	본 당	
청년 1부		오후 1시30분	101 호	장 년	부(오후)	오후 3시30분	702 호	
청년 2부		오후 1시30분	101 호	소 망 부		오전 10시	603 호	
청년 3부		오후 1시30분	101 호					
신혼가정부		오후 3시20분	802 호	소요리문답부		오후 12시40분	601 호	
디아스포라 투	<u>l</u>	오후 1시	901 호	신앙건	l좌 1,2부	오후 12시40분	903호 / 701호	

우리의 비전 (vision)

- ① 세계 복음화(Evangelization of the whole world)
- ② 교회 천국화(Kingdomization of the whole church)
- ③ 문화 기독교화(Christianization of the whole culture)

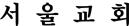


전도담당전도사 배경애 교육전도사 최민혁 박다형 허승일 구본혜 Gaichuang Panmei, VunZamCing 선 교 사 강아곱주하나, 권요선·조에스터, 김모세·이하나(동아시아), 전광혜(서아시아), 이후주·강혜정(카자흐스타) 스브로토바로이, 조남혜, 박지영·김미성(변 글라데시), 이재율 박병진, 전호진(캄보디아), 조범연·김희정, 우상식·김정옥(인도), 정상진·홍성임(팔라우), 서광종이성일(인도네시아), 손신일·민매라(체코), 이지 후 박재연(미다가스카르), 김용자·황경혜(밀라위), 김영호·서향정(러시아), 김인서·현혜옥(아르헨티나), 홍남가·김인규(우크라이나), 허창범·현미슈(일본), 김평강·초 사라(동남아시아), 김낙형·오정녀(케냐) 김태식, 윤왕모, 노신애, 이금순, 김명일, 김덕수(군선교), 김종일·백순미(터키노동자), 이선희(병원선교) 탕, 씬, 코, 키 마이, 랑, 사무알, 레이, 난, 쌍, 싼다, 사우, 키옴, 랑, 흐라, 라비, 벤, 비에, 마웅, 차, 짜우, 마카엘(미얀마) 필리모, 프로산또, 수레시, 수바쓰, 이경염, 알로롱 비시누뽀도, 보디소또, 린롬, 수라존(방글라데시)

네가 믿으면 하나님의 영광을 보리라" (요11:40) 제23권 제31호



천국시민 양성・만민에게 전도・빈약한 자 구제 대한예수교 장 로 회





원로목사 Emeritus Pastor

Lee Jong-Yun, Ph. D., D.D., D. D. 노

2013년 8월 4일

담임목사 Senior Pastor

Park, No Cheol Tel 558-1106 / Fax 558-2107 http://seoulchurch.or.kr

135-835 서울특별시 강남구 대치동 210 210 Daechi-dong Gangnam-gu Seoul, Korea

"누구의 말을 들어야 할까?"

(Whose voice would you listen to?)

■ 사무엘상 25:9-13. 30-35

"시람의 마음은 전쟁터다"는 말이 있습니다. 악한 생각과 선한 생각이 우리의 마음을 지배하기 위해 끊임없이 싸웁니다. 성 경은 우리에게 "너희는 선으로 악을 이기라"고 말합니다. 어떻게 하면 우리가 선으로 악을 이길 수 있을까요? 어떻게 하면 우리가 마음의 전쟁에서 이겨서 죄를 짓지 않고, 선한 삶을 살 수 있을까요?

1. 다윗의 예

다윗과 그의 부대가 시울을 피해서 나발의 양떼가 있는 곳에 머물고 있을 때 다윗은 강도들이 나발의 양떼 근처에 얼씬도 못하게끔 그들을 지켜주었습니다. 나발이 양털을 깎는 날 다윗은 나발이 감사의 표시로 일정한 시례를 할 것으로 기대하고 시람을 보냈으나 나발은 다윗의 요청을 거절하며 그를 모욕했습니다. 나발이 한 말을 전해들은 다윗은 분노하여 그를 죽이기 위해 출정하였지만 나발의 부인 아비가일이 그 김의 중간에서 그를 만나 돌아가기를 간청했을 때 그 말을 듣고 발걸음을 도 돌렸습니다. 이 이야기 속에는 아이러니가 담겨있습니다. 이 이야기에서 나받은 그 이름의 뜻처럼 어리석었습니다. 다윗을 질 대접하면 앞으로 손해 볼 일이 없는데도 그를 적으로 만들었습니다. 하지만 이 이야기에 바보가 한 사람 더 나오는데 그는 바로 다윗입니다. 다윗은 바보 같은 나발의 바보 같은 말을 듣고 순간적으로 바보가 되었습니다. 순간적으로 분노에 차 자신 이 누구인지를 잊어버렸습니다. 아무리 생각해도 나발의 실언이 그의 모든 남자 식속들을 다 죽일만한 사인은 아닙니다. 하나 님의 사람 다윗이 갑자기 어리석게 된 이유는 그가 죄의 본능의 목소리를 들었기 때문입니다. 죄를 지을 기회가 오면 인간의 내면에 있는 죄의 본능이 말하기 시작합니다. 그의 내면에서 "나발을 죽여라, 그런 놈은 죽여도 싸다"고 죄의 본능이 아우성 칠 때 그는 넘어졌습니다. 그러나 하나님의 자녀들이 죄의 본능의 소리를 듣고 죄를 짓기 위해 그 길을 걸어갈 때 하나님은 하나님의 목소리를 들려주십니다. 다윗이 나발을 죽이려고 칼을 차고 갈 때에 아바기일이 다윗에게 한 말은 바로 하나님의 음성입니다. 하나님은 "가지 마라. 가면 나중에 후회한다. 이 길은 내가 기뻐하시는 길이 아니다"고 분명히 말씀해주셨고 다 윗은 아비가일의 말에서 하나님의 음성을 분별했습니다

첫째로, 내 안에 이미 있는 것입니다. 태어날 때부터 이미 갖고 태어나는 것입니다. 그래서 죄 짓는 것은 교육과 훈련이 없 어도 인간이 자연스럽게 다 잘하게 됩니다. 둘째로, 죄의 본능은 평소에는 잠잠하게 가만히 있다가도, 죄를 지을 기회가 오면 아우성치기 시작합니다. 셋째로, 죄의 본능의 목소리 뒤에는 사탄이 있습니다. 죄의 본능, 인간의 육체의 욕망의 목소리 뒤에 는 악한 세력이 도시리고 있습니다. 신앙생활이란 이 죄의 본능과 욕망을 이기고 성령님의 목소리에 순종하며 살아가는 것임 니다 이런 시앙생활을 통해 우리 안에 워래는 없던 것이 하나 생겨나는데 그것은 바로 거룩할입니다.

첫째로, 위래 내 안에 없던 것입니다. 거룩함은 선청적으로 타고나는 것이 아니라. 후청적으로 내 안에 만들어지는 것입니 다. 신앙생활을 통해서 내 안에 조금씩 조금씩 만들어지는 것입니다. 둘째로 거룩함은 나의 죄의 본능이 죽는 만큼 생깁니 다. 거룩함과 죄의 본능은 반비례합니다. 셋째로 거룩함은 나의 내면을 보게 하고 죄인임을 더 쉽게 고백하게 합니다.

우리가 이 세상을 살다보면 죄를 지을 기회가 생기고 그 때 죄의 본능과 우리의 욕망이 우리의 내면에서 죄를 지으라고 아우성칩니다. 그러나 하나님은 그 때 자신의 목소리를 들려주십니다. 가인이 아벨을 죽이려고 마음먹었을 때, 하나님은 "죄 의 소원은 네게 있으나 너는 죄를 다스릴짜니라"(창세기 4:7)고 말씀하셨습니다. 하나님은 우리가 죄악의 길로 가다가 하니 님의 음성을 들려주면, 다윗처럼 그 자리에서 가던 길을 멈추고, 하나님 앞에 회개하고, 다시 발걸음을 돌려 하나님이 워하시 는 길로 가기를 원하십니다.

(지난주 김철홍 목사 설교요약)

"하나님은 영이시니 예배하는 자가 영과 진리로 예배할지니라"(요 4:24)

주 일 예 배

찬 양 예 배

	Sunday	Worship Service	
	시 간	인 도	기 도
	Time	Presider	Prayer
I	오전 9시	정수길 목사	하인선 장로
${\rm I\hspace{1em}I}$	오전 11시 20분	황 광목사	오정수 장로
${\rm 1\hspace{1em}I}$	오후 2시	유문건 목사	오광환 장로

입례송 Prelude ······		오르	가니	스 <u>트</u>
예배에의 부름 Call to Worship ··· 시 150:1-2···		인	도	자
기 원 Invocation ·····		인	도	자
* 찬 송 Hymn ····· 5(3)····		다	함	께
* 신앙고백 Apostles' Creed ·····		다	함	께
* 성시교독 Responsive Reading ·····35(시 84)····		다	함	께
* 송 영 Doxology ····· 1(1) ····		다	함	께
기 도 Prayer ······		맡	은	이
찬 송 Hymn79(40)		다	함	께
성경봉독 Scripture Reading ·······삼하 7:1-7··		인	도	자
성도의 교제 Member's Fellowship ·····		다	함	께
헌 금 Offering ·····		다	함	께
* 봉헌송 Offering Hymn634(700)		다	함	께
* 봉헌기도 Offering Prayer ·····		인	도	자
찬 양 Anthem		찬	양	대
새가족 환영 Welcome to Newcomers		다	함	께
설 교 Sermon "나는 그런 집을 원하는 게 아니다"		김철	황	갂
(It is not the kind of house that I wan	ıt)			
* 찬 송Hymn361(480)…		다	함	께

* 축 도 Benediction …… 설 교 자

* 주기도송 Lord's Prayer Song ····· 다 함 께

오후 5시 - 인도:장석남목사, 설교: 권요셉선교사	오후 5시	인도:장석남목사, 설교: 권요셉선교사
------------------------------	-------	----------------------

	묵 도	다	함	께
	성 시시 148:1-4	인	도	자
	찬 송… 384(434) / 350(393) …	다	함	께
	기 도	권장)환	집사
	찬 송 샘 159 / 샘 15	다	함	께
	성 경 출 2:10	인	도	자
	찬 양	찬	양	대
	설 교 ·······"내 이름은 모세" ·······	설	괴	자
	특별찬양 …라 스콜라 소년 합창단…	맡	은	이
*	찬 송 510(276)	다	함	께
*	축 도	인	도	자
*	즈기다소	다	하	꼐

수 요 예 배

፲ 부 오전 11시 ፱ 부 오후 7시	· 인도, 설교:	장스	남 목사
기 도 ··········· I부: 이현 성 경 ········ 마 25: 찬 양 ················· 설 교 ··· "사랑받는 크리스	:29	인 찬	도 자 양 대

새벽기도회

오전 5시30분 본당	피아니스트: 이경화·홍혜란김양언
설 교	장석남 목사

금요기도회

		오후 8시	본당 2층
* 표는 회중 모두 일어서는 표입니다.	()는 통일찬송가 입니다.	설 교	·····유문건 목시

◈ 너희 마음으로 주께 노래하며 찬송하라 (엡 5:19) ◈ CANTANTES ET PSALLENTES IN CORDIBUS VESTRIS DOMINO

		찬 9	1	헌 금 송					
예 배	찬양대	지휘자	오르가니스트	피아니스트	팀파니스트	찬양대	지휘자	피아니스트	
l 부	가브리엘	백경화	차주연	조현정	윤주일	가브리엘		조현정	
II부	할렐루야	고성진	김현정11	김양언	윤주일	그레이스핸드벨	송재월		
⊪부	임마누엘	류충기	김현정15	양경실	윤주일	아멘관현악단	임범창		
찬양예배	베들레헴	유태왕	김정희16	박수강		특별찬	·양		
영어예배	예루살렘	심상희		이승민1	80년 전통의 스위스 "라 스콜라 소년 합하다"의 찬양으로				
수요 부	호산나	박래경	김윤지	홍혜란	하나님께 영광들인다. 2013년 월드버전 어린이 합청제에 : 청도어 연주차 내한하여 전국 순회연주를 마치고 오늘 샤				
수요॥부	시 온	최유현	김진형	박승기		보수의 재로 전	양립니): :	

하나님 중심·성경 중심·교회 중심

교회소식

● 모 임

- 1. **사명자 대회 실행위원 모임** / 8월4일(주) 오후3시30분 607호
- 2. 군복무자 및 군선교사를 위한 기도모임 / 8월4일(주) 오후3시30분 903호
- 3. 신앙강좌 1반2학기 개강 / 8월4일(주) 오전12히30분 904호
- 4. 2013 **바자회 부장 모임** / 8월4일(주) 오후3시30분 복사실
- 5. 이미용봉사(동명노인복지관, 정신건강센타) / 8월6일(화) 오전9시 101호
- 6. **서울강남노회 중고등부연합회 성경퀴즈대회** / 8월10일(토) 오후3시30분~5시30분 701호
- 7. 20사단 진중세례식(샘물교회) / 8월10일(토) 교회출발 오전11시
- 8. 스데반 월례회 / 8월10일(토) 오후3시 101호
- 9. 전 도 / 4**일(주) 주일전도 : 전교인**(1,2,3부 예배 후)

주일은 예배드리고 전도하는 날입니다. 나가실 때 각 층 로비에 비치된 순례자와 전도자를 가지고 이웃 전도에 힘써 주시기 비랍니다.

6일(화) 오전 10시 70인전도대(대치삼성, 도곡렉슬, 롯데케슬, 진달래, 대치 I -park, 삼성동힐스테이트, 개포주5)

오전 10시 70인전도대 화요기도팀(609호)

7일(수) 오전 10시 70인전도대 수요기도팀(609호), 문서전도팀(603호)

오후 1시 70인전도대 특례생 학부모 기도팀(903호)

오후 1시30분 70인전도대 수요노방팀, 시라 전도회(607호)

오후 8시30분 70인전도대 수요야간팀, 스테반회(한티공원)

8일(목) 오전 10시 70인전도대(중점전도: 은마, 미도, 대치현대, 역삼력기, 국제, 개포주공6,7단지)

오전 10시 70인전도대 목요기도팀 603호(11시 202호)

9일(금) 오후 2시30분 70인전도대

10일(토) 오후 2시 70인전도대 토요노방팀, 아브라함 선교회(한티공원)

● 알 림

- 1. 새가족 등록 / 우리 교회에 처음 오신 분들을 예수님의 이름으로 환영합니다. 예배 후 목사님과의 대화시간을 가지시기 바랍니다. (202호-칼빈홀)
- 2. Baby-sitting 운영 / 수요예배와 주일오후 찬양예배에 참석하는 유이를 위해 403호에서 아기를 돌보고 있습니다.(베들레헴 홀)
- 3. 영어동시통역 (통역: 김사라 권사) / 2부 예배 시 외국인을 위한 영어동시통역이 있습니다.

동시통역이 필요하신 분은 현관에서 안내위원들에게 Earphone을 받아 사용하신 후 반납해 주시기 바랍니다 ®Simultaneous interpretation earphones are available to help your service,

please ask an usher at the door to assist you (Interpreter: Sarah Kim)

4. 학습세례식 신청 / 8월 학습 세례식이 8월 25일(주일) 1,2,3부 예배 시 있습니다.

8월 11일(주일)세례/입교/개종/학습/유아세례/대상자 문답청원서 작성 및 신청 마감(607호) 문답총정리는 8월 18일(주일) 1,2부 예배 후 607호 에서 있으니 대상자는 필히 참석 바랍니다. 문답은 8월 18일(주일) 오후 2시 602호 에서 있습니다.

5. 회계감사 / 8월4일(주) 오늘까지 회계장부 및 증빙서류를 사무국으로 제출 하여주시기 바랍니다.

뒷면으로 계속 🖙

"서울교회 새가족으로 오신 여러분을 진심으로 환영합니다"

성 명	다락방	소속부서	인도자	성 명	다락방	소속부서	인도자	성 명	다락방	소속부서	인도자
임해중	14-3	모세	인내팀/이구근	박형진	교육3국	청년2부	김순진	우재민	교육2국	고등부	본인
이천수	14-3	엘리야	인내팀	유사라	교육3국	청년1부	본인	심예은	교육2국	고등부	본인
지경춘	13-6	에스더	이정희	민가람	교육3국	청년1부	본인	남윤형	교육2국	고등부	본인
배명자	13-29	루디아	인내팀	김진주	교육2국	고등부	본인	김하린	교육2국	중등부	희락팀
김성민	교육3국	청년2부	본인	이경태	교육2국	고등부	본인	"하나님은 당신을 사랑하십니다."			

🖘 앞면에서 계속

6. 기도실 이용안내 / 기도와 모이기에 힘쓰는 우리교회는 교회당 3층에 기도실을 설치하여 성도 여러분이 항상 기도할 수 있도록 돕고 있습니다. 주 앞에 간절히 기도하시길 원하시는 성도 여러분의

많은 이용바랍니다. (·장소: 302-306호 ·이용시간: 평일 오전 9시 - 오후 6시)

※ 단, 기도하는 것 이외의 용도로는 사용이 허락되지 않습니다.

7. 상담 안내 / 법률, 세무, 병무, 교육, 가정 상담을 실시하고 있습니다.

주일 오전 11시 30분-오후 1시 (302-308호) **※ 전화 예약 010-5779-1329**

8. **의료 상담 /** 최영준(한방)

주일 오후 1시 902호에서 의료 상담 및 진료를 합니다. * 전화 예약: 010-5068-2874

● 장 례

1. 故 권용임 성도 (1교구 박진희 집사의 모친, 오성훈 성도의 장모) / 1일(목) 별세, 3일(토) 발인

🏆 2013년 **여름성경학교·수련회**

부서	일시	장소	주제	강사
청년2부	8.15(목)~17(토)	<u>아가페타운</u>	하나님의 나라(롬14:17)	천세종
청년3부	8.14(수)~15(목)	<u>화방교회(홍천)</u>	그리스도인,작은이들의 벗	정수길
신혼가정부	8.23(금)~24(토)	<u>아가페타운</u>	부부, 평생의 친구	한상은
당회원수련회	8.30(금)~31(토)	<u>아가페타운</u>		박노철

청 결	거룩한 하나님의 집을 청결하게 유지하기 위해 힘씁시다.
유 지	교회에서 음식물 섭취는 만나 홀(801호)에서만 하시기 바랍니다.
에너지	불필요하게 전기를 켜놓은 복도와 화장실 전등을 끕시다.
절 약	방을 사용한 후 나올 때 반드시 전기(전등, 플러그, 마이크 등)를 끄고 나옵시다.
주 일	주일은 예배와 전도하는 날입니다.
성 수	기급적 회의를 줄이시고 예배와 전도에 집중하시기 바랍니다.